FAES

FLOATING SWITCHES



CATALOGUE **2024**

MADE IN ITALY

SHUTTLE

Commutatore a galleggiante per acque chiare (brevettato) ad elevato isolamento termico con tripla camera di protezione.
Corrente nominale 10 (8) A / 250 V, equipaggiato con microinterruttore ad elevate prestazioni con contatti autopulenti.

Floating switch for waste water (patented) with high thermal insulation and triple protection chamber.
Rated current 10 (8) A / 250 V, equipped with high performance microswitch with self-cleaning contacts

Interrupteur à flotteur pour eaux usées (breveté) à forte isolation thermique avec triple chambre de protection.
Courant nominal 10 (8) A / 250 V, équipé de micro-interrupteur haute performance à contacts autonettoyants.

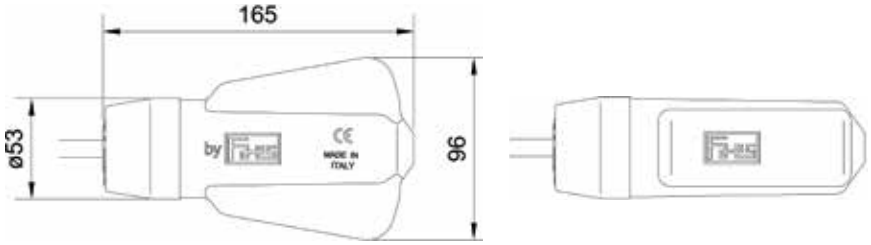


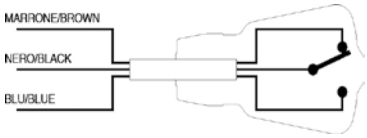
Controllo di livello di sostanze liquide, particolarmente indicato per utilizzo su vasche e/o impianti di depurazione come pure canali di fognature, acque reflue degli stessi, scarichi di fosse biologiche, acque industriali ed altro **purché prive di sedimentazioni e stratificazioni compatte che ne possano impedire il movimento.** Particolarmente indicato per quelle situazioni ove possano avvenire brevi escursioni anche frequenti nella temperatura compresa tra 4 e 60°C, comunque tali da non comportare un innalzamento della temperatura di servizio oltre il limite di tabella. Il commutatore a galleggiante "SHUTTLE" è costituito da un corpo esterno monoblocco realizzato in polietilene pressosoffiato, switch da 21 (8) Ampere 250 Volts 50-60 Hertz posizionato centralmente su una propria camera stagna ottenuta in corpo monoblocco in polipropilene e sigillatura per sovrastampaggio con iniezione di materiale dello stesso tipo. Tale camera, essendo inserita nel "corpo esterno" e successivamente sigillata nell'intercapedine con materiale bicomponente espanso a cellule chiuse capace lui stesso di creare, oltre che un elevato isolamento termico, una barriera contro l'infiltrazione, permette di considerare che il galleggiante sia realizzato con tripla camera di protezione. Il galleggiante "SHUTTLE", se richiesto, potrà essere fornito adatto all'utilizzo in presenza di oli ed in tal caso sarà dotato di cavo di alimentazione adeguato.

Level control for liquids, particularly suitable for use in purification tanks and/or systems as well as sewage channels and the waste water of these channels, septic tank discharges, industrial water, etc. ***provided they do not contain sedimentation and compact layers that could hinder its movement****. Particularly recommended for situations where short, frequent fluctuations may occur in the temperature range of 4° to 60° C, without causing the operating temperature to exceed the limit specified in the table. The "SHUTTLE" floating switch is composed of a blow-moulded polyethylene monobloc outer body, a switch (21 (8) Amperes 250 Volts 50/60 Hz) set centrally on its own sealed chamber with a water-tight polypropylene monobloc body sealed by injection overmolding using the same material. Since this chamber is inserted into a container, again a monobloc called the "outer body", and then sealed inside the cavity with a closed cell, bicomponent foam — which is itself capable of achieving not only high thermal insulation, but also a barrier against infiltration — the float can be considered as built with a triple protective chamber. If necessary, the "SHUTTLE" float can be outfitted for use in the presence of oils and, in such case, supplied with a suitable power supply cord.*

Contrôle du niveau des substances liquides, particulièrement recommandé pour l'utilisation dans les bacs d'épuration et/ou les systèmes d'épuration, comme les canalisations d'égouts, les eaux usées, les drainages des fosses septiques, les eaux industrielles et autres applications, à condition qu'il n'y ait pas de sédimentations et stratifications compactes risquant d'empêcher le mouvement du dispositif. ***Son installation est particulièrement indiquée en présence d'une amplitude thermique brève même fréquente entre 4 et 60°C, n'impliquant pas une augmentation de la température de service dépassant les limites mentionnées dans le tableau****. L'interrupteur à flotteur « SHUTTLE » se compose d'un corps extérieur monobloc en polyethylénè soufflé sous pression et un interrupteur de 21 (8) A 250 V 50/60Hz positionné au centre d'une chambre étanche réalisée en structure monobloc en polypropylène et scellée par surformage par injection de matériau du même type. Cette chambre est elle-même insérée dans un boîtier monobloc appelé « corps extérieur » et elle est ensuite scellée dans l'interstice avec un matériau expansé bicomposant à cellules fermées. Ceci permet de créer une haute isolation thermique ainsi qu'une barrière contre les infiltrations, pour obtenir un flotteur avec une véritable triple chambre de protection. Le flotteur « SHUTTLE » peut être, sur demande, adapté à l'utilisation en présence d'huiles ; dans ce cas il sera pourvu d'un câble d'alimentation approprié.*

DISEGNO TECNICO / TECHNICAL DRAWING / DESSIN TECHNIQUE





SCHEMA COLLEGAMENTI
CONNECTION DIAGRAM
SCHÉMA DE CONNEXION



CAVI STANDARD / STANDARD CABLES / CÂBLES STANDARD

PVC H05VV-F 3X1 mmq (doppia funzione) / *(Double function) / (Double èchange)* - Ø 9 mm
H07RN-F 3X1 mmq (doppia funzione) / *(Double function) / (Double èchange)* - Ø 8,8 mm
H07 RN-F 3G1 mmq (Svuotamento, riempimento su richiesta) / *(Emptying, filling on request) / (Vidage, remplissage sur demande)* - Ø 8,8 mm

CARATTERISTICHE TECNICHE / SPECIFICATIONS / CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Temperatura di esercizio / *Operating temperature / Température de service*	50 °C
Temperatura di immagazzinamento / *Storage temperature / Température de stockage*	-20÷80 °C
Tensione di esercizio / *Operating voltage / Température de service*	230 V a.c.
Tensione massima di commutazione / *Max switching voltage / Tension max de commutation*	250 V a.c.
Frequenza /*Frequency / Fréquence*	50-60 Hz
Angolo di commutazione superiore / *Upper switching angle / Angle de commutation supérieur*	30° ±5°
Angolo di commutazione inferiore / *Lower switching angle / Angle de commutation inférieur*	20° ±5°
Corrente con carico resistivo / *Current with resistive load / Courrent avec charge résistive*	10 A
Corrente con carico induttivo / *Current with inductive load / Courrent avec charge inductive*	8 A
Portata microinterruttore / *Microswitch capacity / Capacité électrique micro-interrupteur*	21 A
Grado di protezione / *Protection level / Niveau de protection*	IP 68
Classe d'isolamento / *Insulation class / Classe d'isolation*	II
Pressione di esercizio / *Operating pressure / Pression de service*	10 bar
Dimensioni / *Dimensions / Dimensions*	165x96x53 mm
Peso / *Weight / Poids*	257 g
Volume / *Cubage / Volume*	420 cm^3

Corpo del galleggiante in materiale atossico / *Floating body in non-toxic material / Corps en matériau non toxique*

FLOATING ALARM

Regolatore di livello idraulico
Regolatore di livello a galleggiante con allarme visivo ed acustico

Level control system
Float level regulator with visual and acoustic alarm indicator

Système de signalisation de niveau
Régulateur de niveau à flotteur avec alarmevisuel et acoustique



Sistema autonomo di segnalazione di livello con galleggiante per acque chiare e reflue. Direttamente collegato a quadro di controllo equipaggiato di segnale luminoso a led e sirena acustica, con pulsante interruzione sirena. Trimmer di regolazione ritardo allarme. Completo di batteria tampone 12Vdc. Segnalazione assenza rete1. Protezione IP55.

Autonomous level signaling system with float for clear and waste waters. Directly connected to a control panel equipped with LED light signal and acoustic siren, with siren stop button. Alarm delay adjustment trimmer. Complete with 12Vdc buffer battery. Current supply absence signal1. IP55 protection

Système de signalisation de niveau autonome avec flotteur pour eaux claires et usées. Directement connecté à une coffret équipée d'un signal lumineux LED et d'une sirène acoustique, avec bouton d'arrêt de la sirène. Trimmer de réglage du délai d'alarme. Complet avec batterie tampon 12Vdc. Signal d'absence de courant. Protection IP55.

TYPE	CODE	SIREN	AUTONOMY	POWER SUPPLY	FLOAT SWITCH TYPE	CABLE	FLOAT CABLE LENGTH	POWER CABLE LENGTH
Floating Alarm 5	FA5	90 db	24 h	230Vac	Shuttle	PVC or Rubber	5 mt	2
Floating Alarm 10	FA10	90 db	24 h	230Vac	Shuttle	PVC or Rubber	10 mt	3